

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
7 July 2015
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Двадцать девятая сессия
Пункт 4 повестки дня
**Ситуации в области прав человека,
требующие внимания со стороны Совета**

**Вербальная нота Постоянного представительства
Эритреи при Отделении Организации Объединенных
Наций в Женеве от 1 июля 2015 года, адресованная
Канцелярии Председателя Совета по правам человека**

Постоянное представительство Государства Эритрея при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве свидетельствует свое почтение Канцелярии Председателя Совета по правам человека и имеет честь привлечь внимание Канцелярии к следующему.

Постоянному представительству стало известно, что заявление для прессы Министерства иностранных дел («Доклад "Комиссии по расследованию": циничная политическая издевка, подрывающая права человека»), представленное для распространения в качестве одного из официальных документов Совета по правам человека, было подвергнуто непрофессиональной правке, которую Представительство расценивает в качестве подлога. В результате этого в текст были добавлены два абзаца из документа КНДР, извратившие содержание и дух всего этого заявления для прессы, а именно:

Мы полностью готовы к любой конфронтации с США и намерены дать самый жесткий отпор грубому рэкету со стороны враждебных нам сил, прикрывающихся защитой «прав человека».

Позорные действия враждебных сил, бросающие вызов социалистическому строю КНДР, избранному и твердо поддерживаемому корейским народом, обречены на полный провал.

Стремление создать миф о связи Эритреи и КНДР, являющееся частью целенаправленной кампании шантажа и клеветы на Эритрею – отнюдь не новость. Представительство осуждает этот непрофессиональный акт и с трудом может поверить в то, что вышеупомянутые добавления могут быть результатом простого недосмотра.

Постоянное представительство также хотело бы проинформировать Канцелярию Председателя Совета по правам человека, что подложный документ был процитирован и распространен некоторыми СМИ, организациями и отдельными лицами, которые под предлогом защиты прав человека постоянно пытаются очернить Эритрею исходя из своекорыстных политических амбиций.



Пользуясь случаем, Постоянное представительство любезно просит Канцелярию:

1. принять меры по исправлению положения путем замены указанного документа оригинальным заявлением для прессы, направленным Представительством в форматах PDF и Word;
2. выступить с публичным заявлением, осуждающим этот непрофессиональный поступок, во избежание повторения подобного впредь и исправления ложного образа Эритреи в средствах массовой информации в целом и социальных медиа в частности;
3. провести расследование данного инцидента и привлечь виновных к ответственности, а затем довести до сведения Постоянного представительства Эритреи, членов Совета и широкой общественности информацию о сделанных выводах и принятых мерах;
4. любезно распространить данную вербальную ноту и приложения к ней в качестве официального документа Совета по правам человека.

Прилагаются следующие документы*:

- Оригинальное заявление для прессы (см. приложение I)
- Приложение I к документу A/HRC/29/G/6 (приложение II)

* Воспроизводятся в полученном виде только на языке оригинала.

Приложение I

[English only]

Original press statement

“Commission of inquiry” report: Cynical political travesty that undermines human rights

The People and Government of Eritrea finds the wild accusations leveled against them by the “Commission of Inquiry” established by the Human Rights Council of “systematic and gross violation of Human Rights” totally unfounded and devoid of all merit. These accusations are simply a continuation and escalation of politically motivated campaign to undermine the political, economic and social progress the country is making, including in the area of human rights. They are an attack, not so much on government, but on the civilized people and society who cherished values and dignity.

These accusations and the despicable attempt to silence those who have anything positive to say about Eritrea are a transparent attempt race time to impede the increasing and increasingly productive international engagement with Eritrea. Clearly, the resort to extreme charges and indecent hyperbole, including cynical and unwarranted reference to “possible Crimes against humanity,” is intended to forestall a sober reflection of the reality in Eritrea and to rush matters and force the issue before fairness and injustice can prevail. It is also undeniable that there are those who will hide behind these outrageous claims to whitewash their transgressions against Eritrea to seek pretext acts to destabilization.

Eritrea has consistently stated that as nation born in struggle for human Rights, in remains fully committed to ensuring and enhancing the human rights of its people, to improving the quality of life of all its citizens. It is a telling indictment that in the region under severe threat from violence, gross abuse, extremism and terrorism, where so many commit so many crimes, the sponsors of the Commission chose to attack peaceful, stable, harmonious, human development-focused Eritrea. They need to be forcefully challenged and held accountable as their actions and lack of integrity and professionalism undermine human rights institutions as well as regional peace and stability. Eritrea, accordingly calls on all nations and on all people who value fairness, justice and human rights to demand an end to the travesty that is perpetrated by “Commission of Inquiry”.

For Eritrea the current attacks aimed at undermining our sovereignty and progress are a matter of Déjà Vu. We were denied our right to independence as a former colonial country because of the perceived “strategic interests” of the United States. Few supported us during our legitimate struggle for freedom. The powerful tried to denigrate our cause and bombed us into submission. We were routinely written off. And yet, by dint of our determination and humanity, we emerged victorious.

Today, despite the vile slanders and false accusations despite a deafening international silence in the face of the illegal occupation of our land in violation of international law, despite economic pressures and encouragement of illegal migration, our resolve and confidence that we will build a dignified and prosperous nation remains unshaken.

Eritrea will not be diverted from that lofty objective and will redouble its determination and efforts to achieve it.

Приложение II

[English only]

Annex I to document A/HRC/29/G/6

Press statement

“Commission of inquiry” report: Cynical political travesty that undermines human rights

The People and Government of Eritrea finds the wild accusations leveled against them by the “Commission of Inquiry” established by the Human Rights Council of “systematic and gross violation of Human Rights” totally unfounded and devoid of all merit. These accusations are simply a continuation and escalation of politically motivated campaign to undermine the political, economic and social progress the country is making, including in the area of human rights. They are an attack, not so much on government, but on the civilized people and society who cherished values and dignity.

These accusations and the despicable attempt to silence those who have anything positive to say about Eritrea are a transparent attempt race time to impede the increasing and increasingly productive international engagement with Eritrea. Clearly, the resort to extreme charges and indecent hyperbole, including cynical and unwarranted reference to “possible Crimes against humanity,” is intended to forestall a sober reflection of the reality in Eritrea and to rush matters and force the issue before fairness and injustice can prevail. It is also undeniable that there are those who will hide behind these outrageous claims to whitewash their transgressions against Eritrea to seek pretext acts to destabilization.

Eritrea has consistently stated that as nation born in struggle for human Rights, in remains fully committed to ensuring and enhancing the human rights of its people, to improving the quality of life of all its citizens. It is a telling indictment that in the region under severe threat from violence, gross abuse, extremism and terrorism, where so many commit so many crimes, the sponsors of the Commission chose to attack peaceful, stable, harmonious, human development-focused Eritrea. They need to be forcefully challenged and held accountable as their actions and lack of integrity and professionalism undermine human rights institutions as well as regional peace and stability. Eritrea, accordingly calls on all nations and on all people who value fairness, justice and human rights to demand an end to the travesty that is perpetrated by “Commission of Inquiry”.

For Eritrea the current attacks aimed at undermining our sovereignty and progress are a matter of Déjà Vu. We were denied our right to independence as a former colonial country because of the perceived “strategic interests” of the United States. Few supported us during our legitimate struggle for freedom. The powerful tried to denigrate our cause and bombed us into submission. We were routinely written off. And yet, by dint of our determination and humanity, we emerged victorious.

Today, despite the vile slanders and false accusations despite a deafening international silence in the face of the illegal occupation of our land in violation of international law, despite economic pressures and encouragement of illegal migration, our resolve and confidence that we will build a dignified and prosperous nation remains unshaken.

Eritrea will not be diverted from that lofty objective and will redouble its determination and efforts to achieve it.

We are fully ready for any confrontation with the U.S. and will shatter the reckless "human rights" racket by the hostile forces through our toughest reaction.

The moves of the hostile forces to dare provoke the socialist system of the DPRK which was chosen and has been consolidated by the Korean people will not be able to escape disgraceful doom.
